

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 321

49. évfolyam

2006. november 21.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- A Bizottság 1709/2006/EK rendelete (2006. november 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- A Bizottság 1710/2006/EK rendelete (2006. november 20.) a cukorágazat egyes termékeire az 1002/2006/EK rendelet által a 2006/2007-es gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 3
- ★ A Bizottság 1711/2006/EK rendelete (2006. november 20.) a 462/2003/EK és az 1556/2006/EK rendeletnek a 2007 első negyedévére vonatkozó sertéshús-ágazati behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtása tekintetében történő módosításáról 5
- ★ A Bizottság 1712/2006/EK rendelete (2006. november 20.) a 747/2001/EK tanácsi rendeletnek a Törökországból származó egyes mezőgazdasági termékek közösségi vámkontingensei tekintetében történő módosításáról 7
- ★ A Bizottság 1713/2006/EK rendelete (2006. november 20.) a mezőgazdasági termékekre alkalmazandó export-visszatérítés előfinanszírozásának megszüntetéséről 11
- ★ A Bizottság 1714/2006/EK rendelete (2006. november 20.) 5 000 tonna rövid lenrost és kenderrost nemzeti garantált mennyiség Dánia, Görögország, Írország, Olaszország és Luxemburg között történő felosztásáról a 2006/2007-es gazdasági évre 17
- ★ A Bizottság 1715/2006/EK rendelete (2006. november 20.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajóknak az V, XII és XIV ICES-övezetben az alsügérre vonatkozó halászati tilalmáról 18
- ★ A Bizottság 1716/2006/EK rendelete (2006. november 20.) a Belgium lobogója alatt közlekedő hajóknak a VIIIa, b, d és e ICES-övezetben a norvég homárra vonatkozó halászati tilalmáról 20

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1709/2006/EK RENDELETE

(2006. november 20.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. november 20-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	47,7
	204	28,2
	999	38,0
0707 00 05	052	132,3
	204	66,2
	628	171,8
	999	123,4
0709 90 70	052	137,1
	204	151,2
	999	144,2
0805 20 10	204	79,3
	999	79,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,3
	092	17,6
	400	77,8
	999	53,9
0805 50 10	052	49,0
	388	46,4
	528	39,2
	999	44,9
0808 10 80	388	93,5
	400	103,5
	404	99,2
	720	78,4
	800	152,5
	999	105,4
0808 20 50	052	103,9
	720	53,9
	999	78,9

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1710/2006/EK RENDELETE**(2006. november 20.)****a cukorágazat egyes termékeire az 1002/2006/EK rendelet által a 2006/2007-es gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikkére,

mivel:

- (1) A fehér cukor, a nyerscukor és egyes szirupok irányadó árát, valamint a behozatalukra vonatkozó kiegészítő vám összegét a 2006/2007-es gazdasági évre az 1002/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ rögzítette. Ezen

árakat és vámokat legutóbb az 1686/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

- (2) A jelenleg a Bizottság rendelkezésére álló információk alapján az említett összegeket a 951/2006/EK rendeletben foglalt általános és részletes rögzítési szabályoknak megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2006/2007-es gazdasági évre az 1002/2006/EK rendelet által rögzített, a 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok módosultak, és a jelen rendelet mellékletében szerepelnek.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. november 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 55., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 179., 2006.7.1., 36. o.

⁽⁴⁾ HL L 314., 2006.11.15., 26. o.

MELLÉKLET

A fehércukor, a nyerscukor és az 1702 90 99 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok 2006. november 21-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,66	4,47
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,66	9,70
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,66	4,28
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,66	9,27
1701 91 00 ⁽²⁾	27,77	11,35
1701 99 10 ⁽²⁾	27,77	6,83
1701 99 90 ⁽²⁾	27,77	6,83
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ A 318/2006/EK tanácsi rendelet I. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőség esetén (HL L 58., 2006.2.28., 1. o.).

⁽²⁾ A 318/2006/EK rendelet I. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőség esetén.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalom esetén.

A BIZOTTSÁG 1711/2006/EK RENDELETE

(2006. november 20.)

a 462/2003/EK és az 1556/2006/EK rendeletnek a 2007 első negyedévére vonatkozó sertéshús-ágazati behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtása tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a kiváló minőségű marhahúsra, a sertéshúsra, baromfi-húsra, búzára és kétszeresre, korpára, korpás lisztre és más maradékokra előírt egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésére vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. március 29-i 774/94/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikkére,tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból (AKCS-országok) származó mezőgazdasági termékek feldolgozásával készült mezőgazdasági termékekre és árukra alkalmazandó szabályokról, valamint az 1706/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. december 10-i 2286/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

(1) A 462/2003/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ megállapítja az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) államokból származó egyes sertéshústermékek behozatali rendszerének részletes alkalmazási szabályait.(2) Az 1556/2006/EK rendelet ⁽⁵⁾ a sertéshús behozatala tekintetében megállapítja a 774/94/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait.

(3) E rendeletek előírják, hogy a behozatali engedélyek iránti kérelmek csak a meghatározott kontingensidőszakok előtt, a tárgyidőszakot megelőző hónap első hét napján nyújthatók be. Tekintettel Bulgária és Románia 2007. január 1-jén esedékes csatlakozására az Európai Unióhoz, a 2007 első negyedévére vonatkozó engedélyek iránti kérelmek benyújtására más időszakot kell előírni.

(4) A 462/2003/EK és az 1556/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 462/2003/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra vonatkozóan azonban a behozatali engedélyek iránti kérelmeket 2007 januárjának első tizenöt napján kell benyújtani.”

2. cikk

Az 1556/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra vonatkozóan azonban a behozatali engedélyek iránti kérelmeket 2007 januárjának első tizenöt napján kell benyújtani.”

3. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 282., 1975.11.1., 1. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.⁽²⁾ HL L 91., 1994.4.8., 1. o. A 2198/95/EK bizottsági rendelettel (HL L 221., 1995.9.19., 3. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 348., 2002.12.21., 5. o.⁽⁴⁾ HL L 70., 2003.3.14., 8. o.⁽⁵⁾ HL L 288., 2006.10.19., 7. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1712/2006/EK RENDELETE**(2006. november 20.)****a 747/2001/EK tanácsi rendeletnek a Törökországból származó egyes mezőgazdasági termékek közösségi vámkontingensei tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes földközi-tengeri országokkal kötött megállapodások alapján preferenciális elbánásban részesíthető termékek közösségi vámkontingenseinek és referenciamennyiségeinek kezelésével kapcsolatos rendelkezésekről és az 1981/94/EK és a 934/95/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. április 9-i 747/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) 2006/2/EK határozatával ⁽²⁾ az EK–Törökország Társulási Tanács jóváhagyta a mezőgazdasági termékek kereskedelmi rendszerére vonatkozó EK–Törökország Társulási Tanács 1/98 határozat 1. és 2. jegyzőkönyvének módosítását.
- (2) A módosított 1. jegyzőkönyv a Törökországból származó egyes mezőgazdasági termékekre új közösségi vámkontingenseket állapít meg, valamint változtatásokat ír elő a 747/2001/EK rendeletben megállapított meglévő közösségi vámkontingensekhez.

(3) Az új vámkontingensek alkalmazása és a meglévő vámkontingensek módosítása érdekében a 747/2001/EK rendeletet módosítani kell.

(4) Mivel az EK–Törökország Társulási Tanács 2/2006 határozata 2006. november 1-jétől alkalmazandó, e rendelet ugyanettől az időponttól kezdődően kell alkalmazni, és annak a lehető leghamarabb hatályba kell lépnie.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 747/2001/EK rendelet IX. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. november 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 109., 2001.4.19., 2. o. A legutóbb a 19/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 4., 2006.1.7., 7. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

MELLÉKLET

„IX. MELLÉKLET

TÖRÖKORSZÁG

A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályai ellenére az árumegnevezés szövege csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő, mivel e melléklet tekintetében a preferenciális rendszert az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok határozzák meg. Ahol ex KN-kód szerepel, a preferenciális rendszert a KN-kód és a megfelelő árumegnevezés együttesen határozza meg.

Vámkontingensek

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	A kontingens alkalmazási ideje	A kontingens mennyisége (nettó súly tonnában)	A kontingens vámtétele
09.0202	0701 90	Burgonya, frissen vagy hűtve, vetőburgonyán kívül	1.1.–12.31.	2 500	Mentes
09.0211	0703 10 11 0703 10 19	Vöröshagyma frissen vagy hűtve	5.16.–2.14.	2 000	Mentes
09.0213	0709 30 00	Padlizsán (tojásgyümölcs, törökparadicsom) frissen vagy hűtve	5.1.–1.14.	1 000	Mentes
09.0215	0709 90 70	Cukkini frissen vagy hűtve	3.1.–11.30.	500	Mentes ⁽¹⁾
09.0204	0806 10 10	Friss csemegeszőlő	5.1.–6.17. és 8.1.–11.14.	350	Mentes ⁽¹⁾
09.0217 ⁽²⁾	0807 11 00	Görögdinnye frissen	6.16.–3.31.	16 500	Mentes
09.0219	0811 10 11 0811 20 11 0811 90 19	Gyümölcs és diófélék (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyaszttva, 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal: Földieper Málna, földi szeder, faeper, kaliforniai málna, fekete, fehér vagy piros ribiszke és egres Más, kivéve trópusi gyümölcs és trópusi diófélék	1.1.–12.31.	100	Mentes
09.0206	1509 10 90	Más szűz olívaolaj	1.1.–12.31.	100	7,5 % értékvám (<i>ad valorem</i>)
09.0221	2002 10 2002 90 11 2002 90 19	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva: Egészben vagy darabolva Más, 12 tömegszázaléknál kevesebb szárazanyag-tartalommal	1.1.–12.31.	8 900	Mentes

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	A kontingens alkalmazási ideje	A kontingens mennyisége (nettó súly tonnában)	A kontingens vámtétele
09.0207 ⁽²⁾	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, kivéve egészben vagy darabolva, legalább 12 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	1.1.–6.30.	15 000, 28-30 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal ⁽³⁾	Mentes
09.0209 ⁽²⁾	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, kivéve egészben vagy darabolva, legalább 12 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	7.1.–12.31.	15 000, 28-30 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal ⁽³⁾	Mentes
09.0208	2007 10 10 2007 91 10 2007 91 30 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, püré és krém gyümölcsből vagy diófélékből (mogyoróból)	1.1.–12.31.	1 750	A specifikus vám 33 %-a
09.0223	2007 91 30	Dzsem, kocsonya (zselé), gyümölcsíz, püré és krém, mindezek főzve, citrusfélékből, 13 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 30 tömegszázalék cukortartalommal, a homogenizált készítmények kivételével	1.1.–12.31.	100	Mentes
09.0225	2007 99 39	Más gyümölcs- és dió- (mogyoró-) készítmény, mindezek főzve, 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal, a homogenizált készítmények kivételével	1.1.–12.31.	100	Mentes
09.0212	2008 30 19 2008 50 19 2008 50 51 2008 50 92 2008 50 94 2008 60 19 2008 70 19 2008 70 51 2008 80 19	Citrusfélék, kajsziarack, cseresznye és meggy, őszibarack, beleértve a nektarint is, földieper, más módon elkészítve vagy tartósítva	1.1.–12.31.	2 100	Mentes ⁽¹⁾

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	A kontingens alkalmazási ideje	A kontingens mennyisége (nettó súly tonnában)	A kontingens vámtétele
09.0214	2009 11 11 2009 11 91 2009 19 11 2009 19 91 2009 29 11 2009 29 91 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 61 90 2009 69 11 2009 69 79 2009 69 90 2009 80 11 2009 80 34 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 85 2009 80 86 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94	Gyümölcsle (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve, hozzáadottalkohol-tartalom nélkül	1.1.–12.31.	3 400	A specifikus vám 33 %-a

(¹) A mentesség csak az értékvámra (*ad valorem*) alkalmazandó.

(²) E vámkontingens alkalmazását az 1506/98/EK tanácsi rendelet (HL L 200., 1998.7.16., 1. o.) felfüggesztette.

(³) E közösségi vámkontingensek kezeléséhez a 28–30 tömegszázalékon kívüli szárazanyag-tartalommal rendelkező termékek importjára a következő együtthatók alkalmazandók:

Szárazanyag-tartalom tömegszázalékban		Együtthatók
legalább:	de kevesebb, mint:	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759*

A BIZOTTSÁG 1713/2006/EK RENDELETE**(2006. november 20.)****a mezőgazdasági termékekre alkalmazandó export-visszatérítés előfinanszírozásának megszüntetéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

megegyező összeg kifizetéséről, amint a közösségi terméket vagy a kivitelre szánt terméket ilyen eljárásnak alávetették.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikkére, valamint az egyes mezőgazdasági termékek piacának közös szervezéséről szóló egyéb rendeletek megfelelő rendelkezéseire,

tekintettel a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról szóló, 1993. december 6-i 3448/93/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 8. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az export-visszatérítések előfinanszírozási rendszere bevezetésének idején szükségesnek tartották azon alapelv követését, amely alapján biztosított volt a közösségi alaptermékeknek – feldolgozottként harmadik országokba történő export céljából való – felhasználása és az ezen országokból származó, aktív feldolgozási eljárásra engedélyezett alaptermékek felhasználása közötti egyensúly. E célból az export-visszatérítés összegével megegyező összeget kellett kifizetni, amikor a közösségi alapterméket, amelyből feldolgozott terméket vagy kivitelre szánt terméket nyertek, vámellenőrzésnek vetették alá.
- (2) Abban az időben szükségesnek tartották, hogy amikor a közös piacszerzés alá tartozó, harmadik országból behozott termék bizonyos feltételek mellett vámraktározásra vagy vámszabad területi eljárás alá került, amely alapján a behozatali vám beszedését felfüggesztették, rendelkezni lehessen az export-visszatérítés összegével

- (3) Azóta az előfinanszírozási rendszer elsődleges célja, vagyis hogy a közösségi termékek ára megegyezzen az aktív feldolgozást könnyítő intézkedések keretében átmenetileg behozott olcsóbb, nem közösségi termékek árával, egy bonyolult, különböző célt szolgáló rendszerre fejlődött tovább, amelyben az előfinanszírozás jelenlegi alkalmazásának elsődleges indokai már nem azok, mint bevezetésének eredeti indokai voltak.
- (4) A jelenlegi előfinanszírozási rendszert elsősorban a marhahúsexport ellenőrzésére használják, azonban a fokozottabb ellenőrzés iránti igény önmagában nem jelentheti az előfinanszírozási intézkedések keretében történő visszatérítési előlegek kifizetésének létjogosultságát. Nem tűnik helyénvalónak, hogy az említett egyéb célok eléréséhez előfinanszírozási intézkedéseket alkalmazzanak.
- (5) Az érintett mezőgazdasági termékek piacának helyzete megváltozott, ennek következtében gazdaságilag nem indokolt az export-visszatérítések előfinanszírozási rendszerét továbbra is fenntartani.
- (6) A marha- és borjúhúsra vonatkozó rendkívüli export-visszatérítések feltételeinek megállapításáról szóló, 1982. január 7-i 32/82/EGK ⁽³⁾, az egyes csontozott marhahússokra nyújtott különleges export-visszatérítésekre vonatkozó feltételek megállapításáról szóló, 1982. július 20-i 1964/82/EGK ⁽⁴⁾, a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK ⁽⁵⁾, a közös vámtarifá 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó száraztészta-termékek formájában exportált gabona export-visszatérítési rendszerének alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. szeptember 10-i 2723/87/EGK ⁽⁶⁾, a visszatérítés által érintett mezőgazdasági termékekre vonatkozó kockázatelemzés szempontjainak megállapításáról szóló,

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 318., 1993.12.20., 18. o. A legutóbb a 2580/2000/EK rendelettel (HL L 298., 2000.11.25., 5. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 4., 1982.1.8., 11. o. A legutóbb a 744/2000/EK rendelettel (HL L 89., 2000.4.11., 3. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 212., 1982.7.21., 48. o. A legutóbb a 2772/2000/EK rendelettel (HL L 321., 2000.12.19., 35. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb a 673/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 17. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 261., 1987.9.11., 11. o. A legutóbb az 1054/95/EK rendelettel (HL L 107., 1995.5.12., 5. o.) módosított rendelet.

1994. december 20-i 3122/94/EK ⁽⁷⁾, a marha- és borjúhús-ágazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról, valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK ⁽⁸⁾, a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK ⁽⁹⁾, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolásos rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK ⁽¹⁰⁾, a piaci mechanizmusokra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. július 25-i 1623/2000/EK ⁽¹¹⁾, a visszatérítésben vagy egyéb támogatásban részesülő mezőgazdasági termékek kivitele során végzett ellenőrzéséről szóló 386/90/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. november 26-i 2090/2002/EK ⁽¹²⁾, a gabonafélék és a rizs behozatali és kiviteli engedélyei rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 2003. július 28-i 1342/2003/EK ⁽¹³⁾, a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 28-i 1518/2003/EK ⁽¹⁴⁾, a burgonyakeményítő-gyártásra vonatkozó kvótarendszer létrehozásáról szóló 1868/94/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. december 23-i 2236/2003/EK ⁽¹⁵⁾, a tojáságazat kiviteliengedély-rendszere végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 596/2004/EK ⁽¹⁶⁾, a baromfihús-ágazatban a kiviteli engedélyek rendszerének végrehajtására szolgáló részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 633/2004/EK ⁽¹⁷⁾ és a 3448/93/EK tanácsi rendeletnek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer és az ilyen visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2005. június 30-i 1043/2005/EK ⁽¹⁸⁾ bizottsági rendeletet ezért módosítani kell.

- (7) Ugyanezen okokból a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítés előzetes kifizetéséről szóló, 1980. március 4-i 565/80/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁹⁾, valamint a marha- és borjúhúsból készült egyes tartósított termékekre nyújtott export-visszatérítések alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályokról szóló, 1984. augusztus 14-i 2388/84/EGK ⁽²⁰⁾, a vámraktározási vagy vámszabad területi eljárás alá tartozó egyes marha- és borjúhúsból készült termék után járó export-visszatérítés előfinanszírozására vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2003. március 12-i 456/2003/EK ⁽²¹⁾, az egyes gabona- és rizstermékeknek a visszatérítések előzetes kifizetése céljából történő vámfelügyelet alatt tartása megengedett időtartamáról szóló, 2003. március 19-i 500/2003/EK ⁽²²⁾ és az export-visszatérítés előlegezésére nem jogosító alaptermékek rögzítéséről szóló, 2005. december 7-i 1994/2005/EK ⁽²³⁾ bizottsági rendelet hatályát veszti.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak valamennyi érintett irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 32/82/EGK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második albekezdését el kell hagyni.

2. cikk

Az 1964/82/EGK rendelet 5. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését el kell hagyni.

3. cikk

A 2220/85/EGK rendelet 18. cikkének második francia bekezdését el kell hagyni.

4. cikk

A 2723/87/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdését el kell hagyni.

⁽⁷⁾ HL L 330., 1994.12.21., 31. o.

⁽⁸⁾ HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb az 1118/2004/EK rendelettel (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.) módosított rendelet.

⁽⁹⁾ HL L 102., 1999.4.17., 11. o. A legutóbb a 671/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 5. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁰⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 410/2006/EK rendelettel (HL L 71., 2006.3.10., 7. o.) módosított rendelet.

⁽¹¹⁾ HL L 194., 2000.7.31., 45. o. A legutóbb az 1221/2006/EK rendelettel (HL L 221., 2006.8.12., 3. o.) módosított rendelet.

⁽¹²⁾ HL L 322., 2002.11.27., 4. o. A legutóbb az 1454/2004/EK rendelettel (HL L 269., 2004.8.17., 9. o.) módosított rendelet.

⁽¹³⁾ HL L 189., 2003.7.29., 12. o. A legutóbb a 945/2006/EK rendelettel (HL L 173., 2006.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁴⁾ HL L 217., 2003.8.29., 35. o. A legutóbb az 1361/2004/EK rendelettel (HL L 253., 2004.7.29., 9. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁵⁾ HL L 339., 2003.12.24., 45. o. A legutóbb az 1950/2005/EK rendelettel (HL L 312., 2005.11.29., 18. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁶⁾ HL L 94., 2004.3.31., 33. o. Az 1475/2004/EK rendelettel (HL L 271., 2004.8.19., 31. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁷⁾ HL L 100., 2004.4.6., 8. o. A legutóbb az 1498/2004/EK rendelettel (HL L 275., 2004.8.25., 8. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁸⁾ HL L 172., 2005.7.5., 24. o. A legutóbb az 1580/2006/EK rendelettel (HL L 291., 2006.10.21., 8. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁹⁾ HL L 62., 1980.3.7., 5. o.

⁽²⁰⁾ HL L 221., 1984.8.18., 28. o.

⁽²¹⁾ HL L 69., 2003.3.13., 18. o.

⁽²²⁾ HL L 74., 2003.3.20., 19. o.

⁽²³⁾ HL L 320., 2005.12.8., 30. o.

5. cikk

A 3122/94/EK rendelet 1. cikke 7. pontjának első francia bekezdését el kell hagyni.

6. cikk

Az 1445/95/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdését el kell hagyni.

7. cikk

A 800/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdésének k) pontját el kell hagyni.
2. A 4. cikk (2) bekezdésének negyedik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„E bekezdés alkalmazásában a figyelembe veendő visszatérítési ráták azok, amelyek az engedély iránti kérelem benyújtásának napján érvényesek. Amennyiben szükséges, ezeket a rátákat ki kell igazítani a kiviteli nyilatkozat elfogadásának napján.”

3. Az 5. cikk (6) bekezdésének ötödik albekezdését el kell hagyni.
4. A 9. cikk a következőképpen módosul:

- a) Az (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) Amennyiben megállapítják, hogy az a) pontban meghatározott feltételeket nem teljesítették, az 50. cikk alkalmazásában azt a napot vagy azokat a napokat, amelyekkel a 28 napos határidőt túllépték, olyan napoknak kell tekinteni, amelyekkel a 7. cikkben megállapított határidőt túllépték.”

- b) A (2) bekezdés b) pontjának második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Olyan esetekben, amikor megállapítják, hogy az a) pontban meghatározott feltételeket nem teljesítették, az 50. cikk alkalmazásában azt a napot vagy napokat, amellyel vagy amelyekkel a 28 napos határidőt túllépték, olyan napoknak kell tekinteni, amelyekkel a 7. cikkben megállapított határidőt túllépték.”

- c) A (3) bekezdés b) pontjának első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Azokban az esetekben, amikor kiderül, hogy az a) pontban említett alakiságok elvégzése után a termékek, vis maior eseteinek kivételével, 28 napnál tovább maradtak átrakás céljából a Közösség vámterületén lévő másik repülőtéren vagy repülőtereken, azt a napot vagy napokat, amelyekkel a 28 napos határidőt túllépték, az 50. cikk

alkalmazásában olyan napoknak kell tekinteni, amelyekkel a 7. cikkben megállapított határidőt túllépték.”

5. A 15. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A termékek akkor tekinthetők változatlan állapotban importáltaknak, ha azokon semmiféle feldolgozás nyoma nem látható.

Azonban a következő műveleteket az áruk biztonsága érdekében el lehet végezni az import előtt, és az nem érinti az (1) bekezdésnek való megfelelést:

- a) készletfelvétel;
- b) védjegyek, pecsétek, címkék és más hasonló megkülönböztető jelölések elhelyezése a termékeken vagy árukön, illetve csomagolásukon, amennyiben az nem jár azzal a kockázattal, hogy a termékek attól eltérő származására utalna, mint ahonnan azok ténylegesen származnak;
- c) védjegyek és számok megváltoztatása a csomagoláson, vagy a címkék cseréje, amennyiben az nem jár azzal a kockázattal, hogy a termékek attól eltérő származására utalna, mint ahonnan azok ténylegesen származnak;
- d) csomagolás, kicsomagolás, a csomagolás megváltoztatása vagy kijavítása, amennyiben az nem jár azzal a kockázattal, hogy a termékek attól eltérő származására utalna, mint ahonnan azok ténylegesen származnak;
- e) szellőztetés;
- f) hűtés; és
- g) mélyhűtés.

Továbbá az import előtt feldolgozott termékeket úgy kell tekinteni, hogy azokat változatlan állapotukban importálták, amennyiben a feldolgozás abban a harmadik országban történik, amelyben az e feldolgozásból származó összes terméket importálják.”

6. A II. cím 3. fejezetét el kell hagyni.

7. Az 51. cikk a következőképpen módosul:

- a) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az igényelt visszatérítést az 5. cikk szerint megadott adatokból kiszámított összegnek kell tekinteni. Amennyiben a visszatérítés a rendeltetési hely szerint változik, az igényelt visszatérítés differenciált részét a 49. cikk szerint megadott mennyiségre, súlyra és rendeltetési helyre vonatkozó adatok felhasználásával kell kiszámítani.”

b) A (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A bírságok nem alkalmazhatók rögtön, ha az igényelt visszatérítés nagyobb, mint a 4. cikk (2) bekezdése, a 18. cikk (3) bekezdése és/vagy az 50. cikk szerint járó visszatérítés.”

c) A (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(10) Amennyiben a kiviteli nyilatkozaton feltüntetett termékre nem vonatkozik az engedély, visszatérítés nem nyújtható és az (1) bekezdés nem alkalmazható.”

8. Az 52. cikk (1) bekezdése a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) a visszafizetést a fel nem szabadított biztosíték fedezi, az adott biztosíték lefoglalása a 25. cikk (1) bekezdése szerint az esedékes összegek behajtását képezi;”.

9. Az 53. cikk harmadik francia bekezdését el kell hagyni.

8. cikk

Az 1291/2000/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikket el kell hagyni.

2. A 24. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) kiviteli engedély vagy visszatérítést előre megállapító tanúsítvány esetén az exportra vonatkozó nyilatkozatot.”

3. A 32. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.

4. A 33. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 32. cikk (1) bekezdésének b) pontja és a (2) bekezdés szerinti esetekben az engedély vagy tanúsítvány 1. példányának felmutatásával és, ahol indokolt, az engedélyből vagy tanúsítványból készült kivonat vagy kivonatok 1. példányának felmutatásával, amelyeket a 24. és 25. cikkek szerint láttamoztak.”

5. A 48. cikket el kell hagyni.

9. cikk

Az 1623/2000/EK rendelet 26. cikkének (4) bekezdését el kell hagyni.

10. cikk

A 2090/2002/EK rendelet III. mellékletének 10. pontját el kell hagyni.

11. cikk

Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdését el kell hagyni.

12. cikk

Az 1518/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ilyen esetben, a 2. cikk (1) bekezdése ellenére, az engedély érvényességi ideje az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerinti kibocsátásának tényleges napjától számított legfeljebb öt munkanapra korlátozódik, továbbá az engedélykérelem és az engedély 20. rovatában fel kell tüntetni az Ia. mellékletben felsorolt bejegyzések legalább egyikét.”

2. Az e rendelethez tartozó melléklet szövegét Ia. mellékletként csatolták.

13. cikk

A 2236/2003/EK rendelet 14. cikkét el kell hagyni.

14. cikk

Az 596/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ezekben az esetekben a 2. cikk (1) bekezdése ellenére az engedélyek érvényességi időtartamát a tényleges kibocsátási napjuktól számított öt munkanapos időtartamra kell korlátozni az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében, és az engedély iránti kérelmek 20. rovatának és az engedélyeknek tartalmazniuk kell az Ia. mellékletben felsorolt bejegyzések legalább egyikét.”

2. Az e rendelethez tartozó melléklet szövegét Ia. mellékletként csatolták.

15. cikk

A 633/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„5. Az (1) bekezdéstől eltérve az I. mellékletben említett 6. a) kategóriára vonatkozó engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerint a kibocsátás tényleges napjától számított 15 napig érvényesek.”

2. A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ezekben az esetekben – a 2. cikk (1) és (5) bekezdésétől eltérve – az engedélyek érvényességi ideje az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerint, a kibocsátás tényleges napjától számított öt munkanapra korlátozódik, továbbá az engedélykérelmek és az engedélyek 20. rovatában fel kell tüntetni az Ia. mellékletben felsorolt bejegyzések legalább egyikét.”

3. Az e rendelethez tartozó melléklet szövegét Ia. mellékletként csatolták.

16. cikk

Az 1043/2005/EK rendelet 54. cikkének (2) bekezdését el kell hagyni.

17. cikk

Az 565/80/EGK, a 2388/84/EGK, a 456/2003/EK, az 500/2003/EK, valamint az 1994/2005/EK rendelet hatályát veszti.

18. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Az e rendelet által hatályon kívül helyezett vagy elhagyott rendelkezéseket továbbra is alkalmazni kell a 2007. január 1-je előtt az előfinanszírozási rendszer keretébe tartozó termékek tekintetében.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„Ia. MELLÉKLET

A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett bejegyzések:

- *spanyolul*: Certificado válido durante cinco días hábiles
 - *csehül*: Licence platná pět pracovních dní
 - *dánul*: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
 - *németül*: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
 - *észtil*: Litsents kehtib viis tööpäeva
 - *görögül*: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
 - *angolul*: Licence valid for five working days
 - *franciául*: Certificat valable cinq jours ouvrables
 - *olaszul*: Titolo valido cinque giorni lavorativi
 - *lettül*: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
 - *litvánul*: Licencijos galioja penkias darbo dienas
 - *magyarul*: Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
 - *hollandul*: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
 - *lengyelül*: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
 - *portugálul*: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
 - *szlovákul*: Licencia platí päť pracovných dní
 - *szlovénül*: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
 - *finnül*: Todistus on voimassa viisi työpäivää
 - *svédül*: Licensen är giltig fem arbetsdagar”
-

A BIZOTTSÁG 1714/2006/EK RENDELETE

(2006. november 20.)

5 000 tonna rövid lenrost és kenderrost nemzeti garantált mennyiség Dánia, Görögország, Írország, Olaszország és Luxemburg között történő felosztásáról a 2006/2007-es gazdasági évre

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a rostlen és a rostkender piacának közös szervezéséről szóló, 2000. július 27-i 1673/2000/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikkére,

mivel:

(1) A 245/2001/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 8. cikkének (1) bekezdése, amely megállapította az 1673/2000/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait, kikötötte, hogy az 5 000 tonna rövid lenrost és kenderrost nemzeti garantált mennyiségként történő felosztását az 1673/2000/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdése b) pontja értelmében el kell végezni a folyó gazdasági év november 16-a előtt.

(2) Ebből a célból Dánia és Olaszország elküldte a Bizottsághoz az adásvételi szerződésekkel érintett területekre, a feldolgozási kötelezettségvállalásokra és feldolgozási szerződésekre, valamint a becsült len-, kenderszalma- és kenderrosthozamokra vonatkozó információkat.

(3) Ezzel szemben Görögországban, Írországban és Luxemburgban a 2006/2007-es gazdasági évben nem lesz len-, illetve kenderrosttermelés.

(4) A szolgáltatott információkból származó becsült termelési adatok alapján az öt érintett tagállamban az össztermelés nem fogja elérni a számukra megállapított 5 000 tonnás összmenyiséget, ezért meg kell határozni az alább feltüntetett nemzeti garantált mennyiségeket.

(5) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Természetesrost-piaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2006/2007-es gazdasági évre az 1673/2000/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt nemzeti garantált mennyiségek felosztása a következő:

— Dánia: 2 tonna,

— Görögország: 0 tonna,

— Írország: 0 tonna,

— Olaszország: 241 tonna,

— Luxemburg: 0 tonna.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Rendelkezéseit 2006. november 16-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 193., 2000.7.29., 16. o. A legutóbb a 953/2006/EK rendelettel (HL L 175., 2006.6.29., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 35., 2001.2.6., 18. o. A legutóbb a 873/2005/EK rendelettel (HL L 146., 2005.6.10., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1715/2006/EK RENDELETE**(2006. november 20.)****a Portugália lobogója alatt közlekedő hajóknak az V, XII és XIV ICES-övezetben az alsügérre vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2006. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben szereplő tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2006-ra megállapított kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint a fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2006-ra megállapított, a mellékletben szereplő állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében szereplő állományokra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. E halászhajók számára ezen időpont után a már kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb az 1642/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 308., 2006.11.8., 5. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Sz.	50
Tagállam	Portugália
Állomány	RED/51214
Faj	Álsügér (<i>Sebastes</i> spp.)
Övezet	V, XII, XIV
Időpont	2006. október 24.

A BIZOTTSÁG 1716/2006/EK RENDELETE**(2006. november 20.)****a Belgium lobogója alatt közlekedő hajóknak a VIIIa, b, d és e ICES-övezetben a norvég homárra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2006. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben szereplő tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2006-ra megállapított kvótát.
- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint a fedélzeten való tárolását, átrakódását és kirakódását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2006-ra meghatározott, a mellékletben szereplő állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében szereplő állományokra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. E halászhajók számára ezen időpont után a már kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakódása és kirakódása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb az 1642/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 308., 2006.11.8., 5. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Sz.	52
Tagállam	Belgium
Állomány	NEP/8ABDE.
Faj	Norvég homár (<i>Nephros norvegicus</i>)
Övezet	VIIIa, b, d, e
Időpont	2006. szeptember 9.